Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 1:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A wydał je Cyrus, król perski, na ręce skarbnika Mitredata,\* który rozliczył się z nich z Szeszbassarem,\*\* księciem judzkim.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Mitredat, מִתְרְדָת , imię pochodzenia perskiego: dar Mitry. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Szeszbassar, ׁשֶׁשְּבַּצַר (szeszbatstsar), od bab. szaszszu-aba-usur, czyli: niech bóg słońca strzeże ojca, por. ׁשֶנְאַּצַר (szen’atstsar) <x>130 3:18</x>. [↑](#footnote-ref-3)